

MasterYard M2200E-18"



С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА



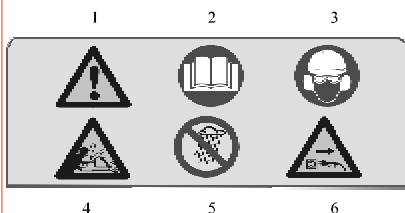
АИ46

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

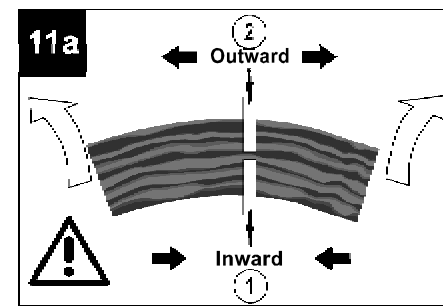
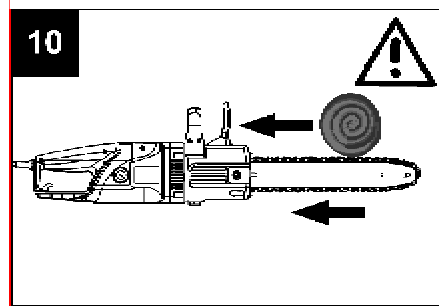
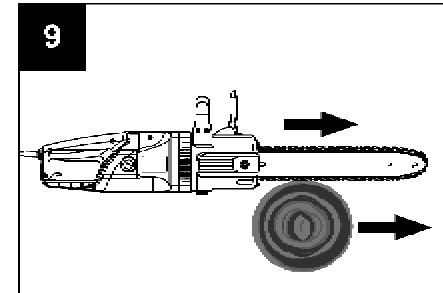
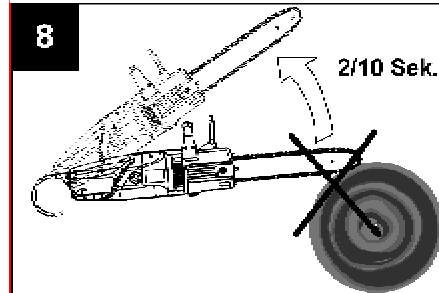
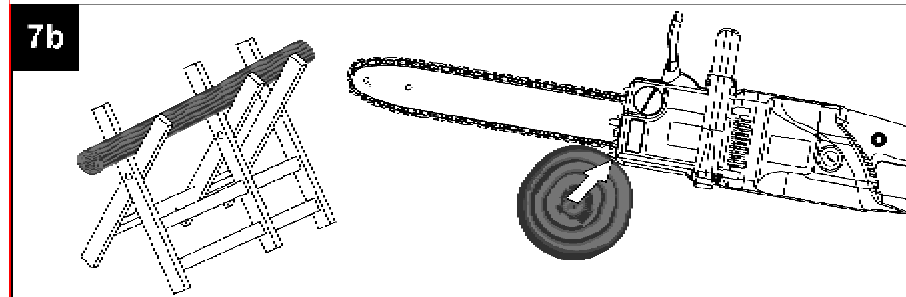
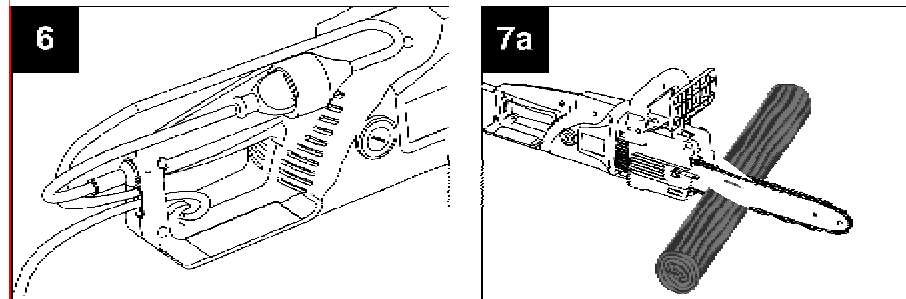
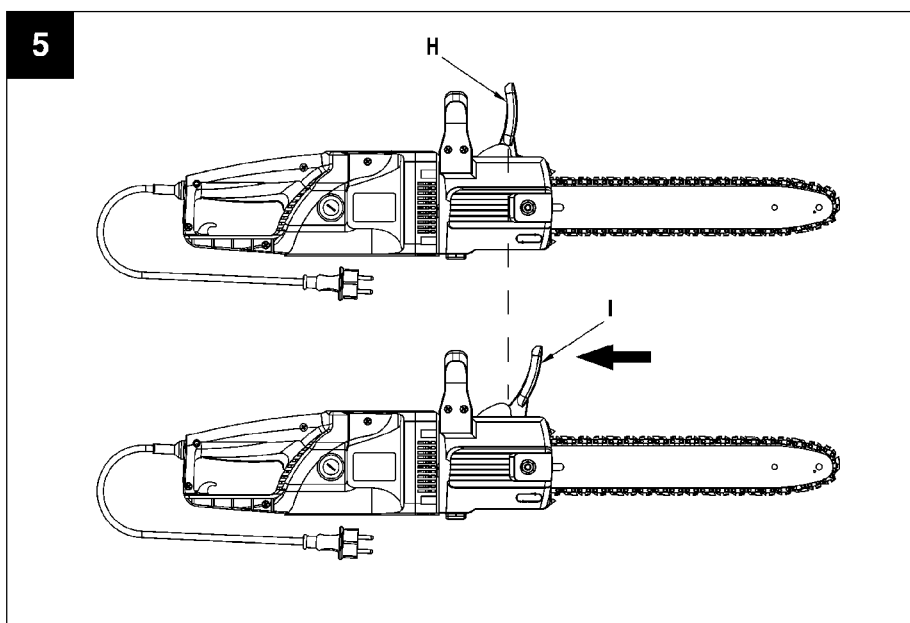
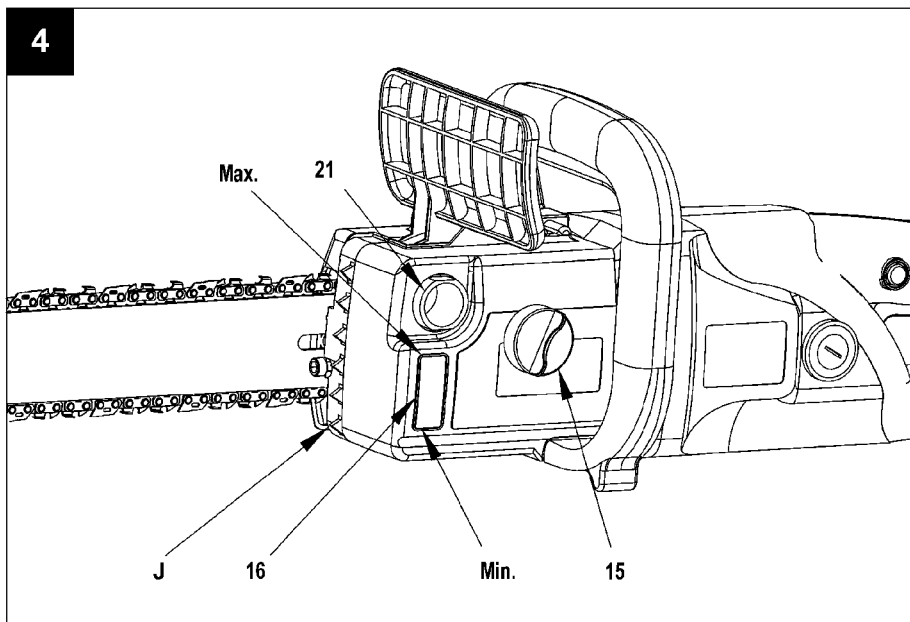
Внимание - опасность отдачи! Во время работы всегда крепко держите пилу обеими руками. Прежде чем приступить к работе, ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, которые расположены в настоящем руководстве. Невыполнение соответствующих правил может привести к серьезным травмам и механическим повреждениям.

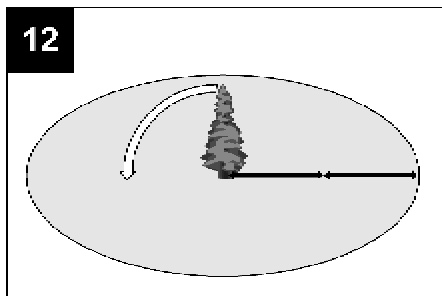
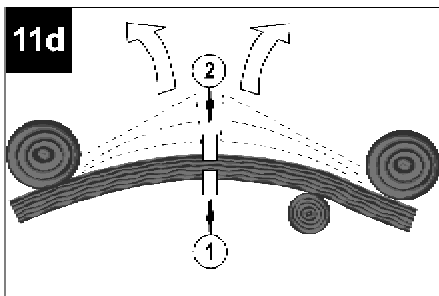
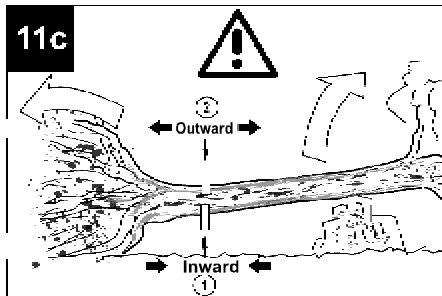
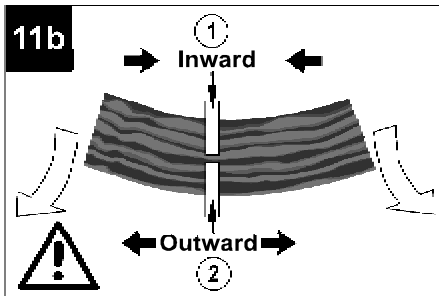
8458-4918004-001

Pictograph illustration and explanation



1. Warning!
2. Read the operation manual and follow the warnings and safety instructions!
3. Wear protective helmet, goggles and earmuffs!
4. Pay attention of the cutting angle during operation.
5. Protect from the damp.
6. Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!





- The power cable must always lead away from the rear of the chainsaw.
- Use only original accessories.
- **Chainsaws used outdoors must be connected up to an earth-leakage circuit-breaker.**
- Do not overload your power tools. They run best and safest within given range of capacity.
- Always use the correct power tool. Do not use low-powered chainsaws for heavy jobs.
- Use the cable only for its proper purpose. Never carry your electric tool by its cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Extension cables out of doors
 - Use only authorized and accordingly labelled extension cables out of doors.
- Use a strong support when sawing converted timber and thin branches (saw-horse, Fig. 7b). Do not stack the timber and do not have it held by a second person or with your foot.
- Logs must be secured in position.
- On sloping ground, always work facing upwards.
- When cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw (see Fig. 7b)
- Always set the claw stop before cross-cutting. Only then switch on the chainsaw and start sawing into the wood. Pull the chainsaw upwards at the rear and lead the direction with the front grip. Use the claw stop as a fulcrum. To reposition for further cutting, interrupt the sawing process and exert a slight pressure on the front grip. Pull the saw back a little, position the claw stop further down the cut and pull up the rear grip (see Fig. 7a).
- Pull the saw out of the wood only when the saw chain is running.
- If you carry out several cuts, switch off the chain saw in-between.
- Plunge cuts and horizontal cuts may only be carried out by professionals (high risk of kick-back, see Fig. 8).
- For horizontal cuts, position the smallest possible angle. This requires extreme caution, as the claw stop can not be applied in this case.
- If the chain gets stuck when sawing with the upper side it may be thrust towards the operator. For this reason you should saw wherever possible with the bottom side, as the chainsaw will then be thrust away from the body towards the wood (see Fig. 9 and 10).
- Pay extra attention when cutting splintered wood. Sawed off pieces of wood may be catapulted in any direction (risk of injury!)
- Do not use the chainsaw to remove or similar objects.
- When lopping off branches, the chain saw should be supported wherever possible against the trunk, Do not cut with the tip of the guide bar (risk of kick-back, see Fig. 8).
- Leave branch lopping work should be carried out by trained personnel! **Risk of injury!**
- Pay special attention to branches under tension. Do not cut through freely suspended branches from underneath.
- Never stand on the trunk when lopping off branches.
- The chainsaw should not be used for forest work, i.e. for felling and lopping off branches in the forest. Because of the cable connection the saw operator does not have the necessary mobility and his safety is not guaranteed!
- Always stand to the side of the tree being felled.
- When the tree is being felled, watch out for falling branches when stepping back.
- On slopes the saw operator should stand to the upper or left or right side the trunk or lying tree, never to the bottom side.
- Watch out for trunks rolling towards you. **Kick-back!**
- The power saw is likely to recoil if the tip of the guide bar (especially the top quarter) accidentally touches wood or any other solid objects. In this case the saw will move uncontrolled and will be hurled towards the operator at full power (risk of injury!).

In order to prevent kick-back, please follow these safety instructions:

- Never start cutting with the tip of the guide bar!
- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful, when continuing cuts you are already working on!
- Always start cuts with the chainsaw already running!
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible use a saw-horse.

Transporting the chainsaw

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

Before starting up

The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate. Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate. Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 4). When the oil level is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is above this mark you can work without worry. Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 2, C), the upper chain tensioning borehole (E) and the oil duct, or

Guide bar

The guide bar (7) is subjected to especially severe wear and tear at the nose and the bottom. To avoid one-sided wear and tear, turn the guide bar over every time when you sharpen the chain.

Chain wheel

The chain wheel (17) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

Chain guard

The chain guard must be clipped onto the chain and sword as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

Chain brake

In the event of kick-back, the chain brake (3) will be actuated via the front finger guard. The front finger guard is pushed forwards by the back of the hand and this causes the chain brake to stop the chain saw, or rather the motor, within 0.15 s (Fig 5, I).

Releasing the chain brake (Fig 5)

To be able to use your chain saw again, you must release the saw chain again. First switch off the chainsaw. Then push the front finger guard (3) back into the vertical position until it locks in place (Fig 5, H). The chain brake is now fully functional again.

Sharpening the saw chain

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools

Starting up

Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!

Use the saw only with approved extension cables with the prescribed insulation and connections designed for outdoor use (approved rubber-sheathed cables) which fit the chainsaw plug. The chain saw is equipped with a two-handed safety switch. The chainsaw works only when one hand holds the front grip (2) and the other hand actuates the switch on the rear grip (1).

If the chainsaw does not run, the chain brake must be released at the front finger guard (3). Be sure to read the sections "Chain brake" and "Releasing the chain brake" on this point.

After switching on, the chainsaw will run immediately at high speed.

To switch off: Release the ON/OFF switch (13) on the rear grip.

The release of ON/OFF switch results the stop of the chainsaw within 1sec., and heavy sparking. This is normal and safe for the proper operation of the chainsaw.

After working with the chainsaw, you should always: Clean the saw chain and guide bar and replace the chain guard.

Chainsaw protection

Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.

if the extension cable is damaged, pull the plug out of the power socket immediately. Never work with a damaged cable.

Check the chainsaw for damage. Before using your tool again, check the safety devices or any slightly damaged parts to ensure that they are in good working order. Make sure the moving parts are working correctly. All the parts must be correctly assembled and meet all the conditions required to ensure that the chainsaw works correctly. Any damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced immediately by a Customer Service workshop, unless there are instructions to the contrary in these operating instructions.

Notes on working practice

Kick-back (Fig 8)

You can avoid accidents by not sawing with the tip of the guide bar as this may cause the saw to rear up suddenly.

To fell the tree, you must drive a wedge into the back cut. When retreating after making the back cut, watch out for falling branches.

Maintenance and cleaning

Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!

Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times. Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service. Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety. Should the chainsaw fall despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service workshop.

Storage

Keep your chain saw in a safe place. The unused chainsaw should be stored clean, on a flat surface and in a dry place which is inaccessible to children.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Motor does not run	No electricity	Check socket, cable and plug . Damaged cable: Have repaired by Customer Service. It is prohibited to patch the cable with insulating tape . Damaged switches have to be replaced by a Customer Service workshop.
	Chain brake	See section "chain brake" and "Releasing the chain brake"
	Running out of carbon brush	Change the carbon brush, ask a Customer Service workshop
Chain does not move	Chain brake	Check the chain brake, release if necessary.
Poor cutting performance	Blunt chain	Chain wrongly fitted
	Chain tension	Sharpen the chain
	Check that the chain is fitted correctly	Check the chain tension
Saw works only with difficulty	Chain tension	Check the chain tension
Chain jumps off sword		
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level
		Chain chain lubrication

Technical data

Model:	422-18
Rated voltage	230V~50Hz
Rated input	2200W
Bar length	450mm
Chain speed at no load	7600/min
Max. sound power level	105dB(A)

- Удостоверьтесь, что пила хранится в недоступном для детей месте.
- Пилой могут работать люди отдохнувшие, в здоровом состоянии, т.е. в хорошем физическом состоянии. Если вы начали уставать, сделайте во время перерыв. Пилой нельзя пользоваться после принятия алкоголя.
- Не подвергайте пилу плохой погоде или дождю. Удостоверьтесь, что на рабочем месте достаточно света. Не используйте электрические инструменты в непосредственной близости от воспламеняющихся жидкостей или газов.
- Если пилой не пользуются какое-то время, её нужно сложить так, чтобы она не представляла ни для кого опасности.
- Прежде чем сделать разрез, всегда устанавливайте лапку перед включением пилы.
- Убирайте пилу от дерева только тогда, когда цепь пилы находится ещё в состоянии движения. Любой, кто пилит без остановки, подвергается опасности быть притянутым вперёд.
- Никогда не пользуйтесь пилой, стоя на лестнице, на дереве или на других нестабильных устройствах. Не пилите одной рукой.
- Электрический кабель должен быть всегда позади оператора.
- Электрический кабель должен быть всегда проведённым от задней части пилы.
- Используйте только оригиналы дополнительных деталей.
- **Цепные пилы, которые используются снаружи помещения, должны быть подсоединены к заземлённому прерывателю.**
- Не перегружайте свои электрические инструменты. Они служат дольше и безопаснее при данном пределе своих возможностей.
- Всегда используйте электрические инструменты по назначению. Не используйте маломощные пилы для тяжелых работ.
- Используйте электрический кабель строго по его назначению. Никогда не носите электрические инструменты за кабель. Не дергайте за кабель, чтобы выдернуть штепсель из розетки. Защищайте кабель от нагревателей, масел и острых краёв.
- Удлинители для наружных работ.
- Для наружных работ используйте специально предназначенные, и с соответствующей этикеткой электрические удлинители.
- используйте устойчивую опору, когда распиливаете конвертируемый лес и тонкие ветки (козлы, рис.7 Б). Не складывайте лес, не заставляйте кого-либо держать лес, не поддерживайте лес ногой.
- Лес должен быть в безопасном положении.

- На склонной поверхности работайте спиной к склону.
- При перекрёстной распилке всегда устанавливайте лапку напротив ствола, который вы хотите спилить (Рис. 7 Б)
- Всегда устанавливайте лапку перед перекрёстным распилом. Только после этого включайте пилу и начинайте работу по дереву. Оттяните пилу назад и направляйте её с помощью передней рукоятки. Используйте лапку как точку опоры. Чтобы поменять позицию для дальнейшего распила, прервите процесс распила и произведите лёгкое давление на переднюю рукоятку. Оттяните пилу немного назад, установите лапку дальше вдоль распила и потяните заднюю

от веток, будьте осторожны, чтобы не задеть другие ветки.

- Когда производите распил ствола, обращайте внимание на стволы, расположенные близко друг от друга. Если возможно, пользуйтесь козлами.

Транспортирование пилы.

- Перед тем как перенести пилу, всегда вынимайте штепсель из розетки и задвиньте ведущее лезвие. Если необходимо выполнить несколько распилов пилой, пила должна отключаться между ними.

Перед началом работы:

Напряжение и снабжение током должны удовлетворять требования на типовой пластинке.

Перед началом работы всегда проверяйте, что пила работает нормально и безопасна в управлении. Также проверьте смазку цепи и отверстие для масла, чтобы удостовериться, что они в рабочем состоянии (см. рис. 4). Когда уровень масла приблизительно равен 5 мм от отметки внизу, вам необходимо долить масло. Если же уровень масла выше этой отметки, вы можете спокойно работать. Включите пилу и держите её над землёй. Будьте осторожны, чтобы не позволять пиле касаться земли. По причине безопасности лучше поддерживать расстояние 20 см. Если вы заметите увеличивающиеся следы масла, значит система смазки цепи работает правильно. Если следов масла нет, то надо прочистить выходное отверстие для масла (рис. 2, С), верхнее отверстие (Е) для напряжения цепи и канал для масла, или обратитесь в сервисный отдел. (Прочитайте для этого раздел "Заправка пилы маслом и её смазка"). Проверьте напряжение и ослабление цепи при необходимости (см. раздел "Напряжение цепи"). Удостоверьтесь, что тормоз цепи работает должным образом (см. раздел "Освобождение тормоза цепи").

Сборка ведущего лезвия и цепи (рис. 1,2,3)

Важно : Передний щиток для защиты пальцев (3) должен всегда находиться в вертикальном положении (рис. 5).

Ведущее лезвие пилы и цепь поставляются раздельно. Чтобы их собрать, сначала нужно отвинтить болт сцепления (5) и снять покрытие ведущего лезвия (6).

Болт, регулирующий напряжение цепи (19) должен находиться в центре лезвия. Если необходимо, отрегулируйте с помощью отвёртки напряжение цепи (16). Чтобы избежать ранений об острые режущие края, всегда надевайте перчатки, когда собираете, проверяете или регулируете напряжение цепи. **Перед сборкой ведущего лезвия и цепи, проверьте режущее направление зубьев цепи!** Направление движения отмечено стрелкой на крышке (6), (рис. 3 Г). Чтобы определить направление движения при распиле, возможно, понадобится перевернуть цепь пилы (4). Держите ведущее лезвие (7) наконечником вверх и наденьте цепь пилы (4), начиная с наконечника лезвия.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОЛОМКИ

Поломка	Причина	Рекомендации
Не работает мотор	Нет электричества	Проверьте розетку, кабель и штепсель
		1. Поврежден кабель: отремонтируйте в сервисном центре. Запрещается паять кабель изоляционной лентой. 2. Поврежденные выключатели должны быть заменены в сервисном центре.
	Тормоз цепи	Посмотрите раздел «Тормоз цепи» и «Отпуск цепного тормоза».
	Закончилась углеродная щетка	Замените углеродную щетку в сервисном центре.
Цепь не движется	Тормоз цепи	Проверьте тормоз цепи, отпустите, если необходимо.
Плохая резка	Притуплена цепь	Натачите цепь.
	Напряжение цепи	Цепь неправильно подогнана.
	Проверьте, чтобы цепь была правильно подогнана.	Проверьте напряжение цепи.
Пила работает с затруднением. Цепь соскакивает с ножа.	Напряжение цепи.	Проверьте напряжение цепи.
Цепь становится горячей.	Смазка цепи.	Проверьте уровень масла. Смажьте цепь.

Технические данные.

Частота напряжения	230V~50Hz
Частота ввода	2200W
Длина лезвия	450 мм
Скорость цепи без нагрузки	7600 м/мин
максимальный уровень мощности звука	105 db(A)

ГАРАНТИЯ

GC гарантийный документ действителен только при наличии квитанции о покупке. Пожалуйста, храните оба документа в защищенном месте. В случае жалобы в период гарантийного срока или с целью ремонта обращайтесь к вашему дилеру или в сервисный центр. Гарантия распространяется на все виды дефектов или поломок